

Source Text

Наверное, было бы утопией рассуждать, что есть абсолютно счастливые люди, каким и хотел казаться Уолтер, но, буквально, через несколько дней новой работы Богдана, завеса тайны всемогущего бизнесмена приоткрывается, и молодой человек видит его «Ахиллесову пяту»: прекрасная и независимая хозяйка цветочного магазина Анна, решительно отвергает все знаки внимания бизнесмена, чем приводит его в иступление и отчаяние. А его красивая и чувствительная дочь Кейт, не может добиться внимания отца даже в дни ее редких приездов на каникулы из Англии, поэтому, пытаясь найти альтернативу, попадает под дурное влияние плохой компании, где ей всегда рады. Может быть и бизнесмен, что-то делает не так, может это его препятствия? Что же за человек Уолтер: романтик-неудачник, плохой отец, или пропитанный деньгами коммерсант без малейшего намека на душу?

Можно было бы долго искать пути решения их проблем, но время летит, зачастую не давая людям даже минуты на размышления. Как оно не жалеет Богдана, скатывая проценты по долгам в гигантский снежный ком, так же безжалостно к Уолтеру, который все дальше отталкивает дочь недостатком своего внимания, подвергая ее угрозам современного мира. Ну, а после очередного отказа Анны от подарков, переданных коммерсантом через водителя, события начинают развиваться просто стремительно.

Translation

It would probably be safe to say that there is no such thing as a perfectly happy person, even though Walter would like others to believe that about himself. However, it only takes a few days for Bogdan to learn that the almighty businessman has a secret weakness. The young man finds out what his Achilles' heel is: The beautiful, independent owner of a flower shop, Anna, who continuously rejects all of Walter's advances, which brings the businessman to the brink of despair. Yet his lovely, sensitive daughter Kate can't seem to get Walter's attention even during the rare occasions when she comes to visit him from England on school break. In trying to make up for his lack of attention, she ends up under the influence of bad company, where she always feels welcome. Is fate giving the businessman all these troubles, or is he doing something wrong? What kind of person is Walter? Is he unlucky at love, a bad father, or a businessman who has lost his soul because of too much money?

Maybe if there were more time, a solution to their problems could be found. Life moves swiftly, often not giving people even a minute to reflect on things. Time has been cruel to Bogdan, as the interest on his debts continues to snowball into an enormous sum. Time also hasn't been fair to Walter, who continues to push his daughter away with his inattentiveness, exposing her to the threats of the modern world. After Anna refuses yet another gift that the businessman sends through his driver, events begin to unfold very quickly.